

中心：_____

姓名：_____

1150921 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

On the anniversary of Hong Kong's return to Chinese rule, a large group of protestors smashed the glass door and stormed the government headquarters. The dramatic events of July 1 broke Hong Kong's peaceful demonstration against a controversial extradition bill(引渡法案). Hong Kong Chief Executive Carrie Lam (林鄭月娥) condemned the violence in a press conference on the early morning of Tuesday and pledged to take necessary legal action. Just a few hours ago, hundreds of young activists occupied the Legislative Council building for hours. They ransacked desks and filing cabinets and torn down portraits. They raised a black banner that read: "There is no way left," and presented an open challenge to China and Lam. Monday was the 22nd anniversary of the return of the semi-autonomous city to China's sovereignty. The date is marked annually with protests calling for greater freedoms.

storm 衝進

demonstration 示威

pledge 承諾

legislative 立法的

ransack 洗劫

autonomous 自治的

sovereignty 統治權